

43/c

Tax 216-101A

Dez Apunte.

"El castigo del  
Penséque."

De Tirso



Reg.º 6.º 880.

Acto 1º

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid

El Ayuntamiento de Madrid



Personajes.

Diana, Condesa de Oberisel

Clavela

Luczacia

D. Rodrigo

Conde Casimiro.

Liberio, viejo.

Leoneo.

Chinchilla.

Flozo.

Roberto.

Acompañamiento.



Recepción

Dianna...

Plaza

...

...

...

...

...

...

...

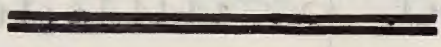
...

...





Acto 1º



Jardin delante del  
palacio de la Conde-  
sa de Oberisel: a la  
derecha el palacio  
con escalinata y bal-  
con practicable. Siglo XVI



Escena 1ª



D. Rodrigo - Chirchi-  
lla.

---

---

Chiri: Gracias á Dios señor mio  
que ha permitido que jises  
tierra en flamencos países.

D. Rod: ¡Mala bestia es un navio!

Chiri: En tal bestia caminar,  
es cruel; si tira coces  
nada sirve el dárle voces  
ni te puedes apeaz.  
No hayas miedo aun  
que lo mandes  
que me merca la fortuna



segunda vez en su cima. 9

Enfin, ya estamos en Flandes.

D. Rod: No se como hemos entrado  
en tan ameno jardin.

Chuich: ¿Como? Que entramos en  
fin.

La puerta habemos hallado  
abierta; te dije: "pasa";  
pasaste, y yo gentilmente  
entré sin inconveniente  
como Pedro por su casa.

D. Rod: Es sin duda principal  
la gente que vive aqui?

Chuich: Cierzo. Noiza; ¿ves allí

una corona condal?

En casa de un Conde estamos,  
y la nobleza es bondad,  
amor, generosidad....  
en buen puerto nos ha-  
llamos.

D. Rodri: Si aqui no nos vá más  
bien

que en Madrid, buena  
venida

hemos hecho por mi vida!

J. Chui: Calla, y esperanza ten,  
¿No traes cartas de favor  
para el Archiduque?



D. Rod: Si,

5

mas ¡ay! ¿qué son para mí?

Chui: Pues de qué tienes temor?

D. Rodr: No está el archiduque  
en Flandes.

Chui: ¡Muy buena suerte por  
Dios!

¡Sin tener entre los dos  
ni una blanca!

D. Rod: Males grandes  
me persiguen estos dias  
No hay remedio.. ¿Que he  
de hacer?

Chui: Si pudiéramos comer

desdichas tuyas y mias, chi  
no echáramos el dinero D. R.  
menos, porque con manda chi  
a la huéspedada guisar D. R.  
cuatro desdichas, primera chi  
que aquellas se digieran D. R.  
(si hay para ellas diges- chi  
tión), D. R.

porque hubiera provisiones chi  
otras tantas acudieran, D. R.  
y comiéramos los dos chi  
Desde hoy más, vuestras D. R.  
desdichas chi

D. Rodri: ¿Cuántas tengo?



Chinch: A set salchichas

6

a vèctnos vinieta Dios.

da D. Rodri: ¿Es tiempo de buzlas este?

Chin: ¿Pues de que quieres que sea?

D. Rod: Quando este Conde me vea quizá dinero me preste

Chin: ¿Preste?

D. Rod: ¿Que?

Chinch: ¡Vocablo extraño!

Los negros lo entenderán que sirven al Preste Juan. Un preste hace tanto daño como tña o pestilencia.

De preste a preste verás  
que hay una letra no más;  
en tan poca diferencia  
nadie se quiere aprestar  
por prestar.

## Escena 2<sup>a</sup>

---

---

Roberto, criado de Si-  
berio, sale por el lado iz-  
quierdo del fondo sin repara-  
rar en los dos personajes  
que están en la escena,  
hasta que lo marquen  
los versos. D. Rodrigo,



# Chinchilla.

7

Robez: Tarde he venido;  
pero si me he detenido  
bien me podré disculpar

rehabazando en D. Rodzi-  
go.

¡Cielos! ¡Que veo! ¡Es Otón!  
éste que á los ojos tengo?  
á famoso tiempo vengo.  
Slego á hablarle, que es  
razón.

Pero no; á su padre quiero  
pedirle de su venida

las albricias.

Vase si que le hayan  
visto ni D. Rodrigo, ni  
Chinchilla que habrán  
estado hablando en voz  
baja

### Escena 3<sup>a</sup>

D. Rodrigo - Chin-  
chilla.

Chinch: Por mi vida

que paza estas sin  
dinezo



es nuestra calva muy <sup>3</sup>  
buena;

ni cama donde dormir  
ni persona a quien pedir  
un mal mendrugo de  
cena.

En, don Rodrigo Giron,  
tu de reyes descendiente,  
no puedes hincar el  
diente  
sino en tu propio blasón.

D. Rod: Chinchilla, ya que he  
venido  
a Flandes desde mi tierra,

servicé al Rey en la  
guerra;  
que el noble que es bien  
nacido,  
solo por sus hechos  
medra,  
y con fama celebrada  
saca fruto de la espada  
como Moisés de la  
piedra.

Escena 4<sup>a</sup>

---

Liberio. Clavela.  
Luczecia. Roberto.



D. Rodrigo. Chinchilla?

Sib:

{ hablando con Roberto  
al salir

¿Oton?

da Rob: Oton digo que es.

da Sib: ¡Si él fuera, ya hubiera  
entrado!

Mas él es.... ¡ay hijo amado!

{llegándose a D. Rodrigo

Dame los brazos. Ea, pues,  
deja a la naturaleza  
hacer su oficio de amor.

D. Rod.: ¡Hablaís con migo, señor?

Libo.: ¡Pues con quién! ¡Buena  
simpleza!

¡Que dudas? Dáme los  
brazos.

D. Rod.: ¡ayarte!

Dázelos por cortesía.

¡Te abraza

Libo.: ¡Y hijo mio! ¡Prenda  
mia!

Vuelve y dáme más  
abrazos.

Clavela, abraza á tu  
pecho.



C. Luich: Hecho me quedo un baulón<sup>10</sup>

Clavel: Llegad y abrazádme  
oton,

S. D. Rod: En mucho el favor estimo  
pezo....

Luich: Llegá majadeto  
y deja pezos ahora.

D. Rod: Bien; abrazádme señora

Luich: aparte a su amo

Ese si que es lindo pezo.

Rob: Bien venga el Sr. otón.

Suc: Señor otón, bien venido.

Lib: ¡Ybijo, otón!

Clav: ¡Oton querido!

D. Rodrig:

apazte

(Hay mas grande  
confusion?)

Libo:

a' Sucezia

Previengase su aposento  
y cena.

vase Sucezia

Chui: Si hay que comer,  
vamos. (Dios me vino a  
vez.)

Libr: ¿Loco me tiene el conte

D. Rod: ¿Que es esto, señora mia  
Señor ¿que es lo que  
decis?

Chui: (Caba.)

apazte a su amo



Clav: ¿Qué! ¿aún os encubris?

Rodr: (Y bay más extraña porfia!)

Yo llego en ésta ocasión  
de Castilla, y soy...

Andib: Primero

que entremos en casa quiero;  
y en grata conversación  
después de alzada la  
mesa

me contarás todo eso.

Rodr: Si no soy...

Lin:

¿aparte a su amo

(¿Estás sin seso?)

(¿De ésta ventura te pesa?)

aparte a Liberio

yba tiempo que es su canción  
que vaya en necia porfia  
el negaz.... ¿ves que mania  
que lleva el nombre de otoño

mientras Liberio ha  
bla con Clavela y Ro-  
berto, y Lucracia que  
habría vuelto como  
dando órdenes para  
acomodar a D. Rodri-  
go, este y Chinchilla  
hablan al otro lado  
del teatro.



Y ballas aqui padre y madre <sup>R</sup>  
que comen, y que cenat  
cuando acabas de llegar  
sin blanca. Llamase padre  
tuyo, un viejo, que en azcones  
paza que vivas triunfando  
le deben estar mahullando  
gatos llenos de doblones...  
Y excusaste, mentecato?  
Di que eres Oton, Eurico,  
Baldovinos, Chilpezico,  
Ybezodes o Mauzegato.

Libro: acercándose a D. Rodrigo

Si el temor de la desgracia

que de Flandes te hizo huir  
hijo, te obliga a fingir,  
no temas.

D. Rod: (No es linda gracia  
aquesta?)

Libo: Porque Roberto  
y Lucrecia están aquí  
te disimulas así?

Chin: Sí; por eso se ha en-  
cubierto.

Libo: Ya no tienes que temer  
cozto el cielo en años bae  
la vida al Duque de Cle  
vinda quedó su mujer



14.  
B  
moza y rica, y por su dote  
Condesa de Oberisél.

Chinch: (Señor acota con él  
o no cenarás gigote.)

D. Rodr:

apazte a Chinchilla

(Pues que he de hacer?)

Chinch: (Consentir,

comer, conversar, contar

y en todo disimular.

por que te importa vivir.)

Chinch: aquí espera, mientras voy  
con Clavela a disponer.

Pronto vuelvo; ¡Que placer

Clavela, el que siento hoy!

D. Rodri: En mucho, señora estima  
tu cariño el corazón.

Claz: saludando

Gracias. (Gentil es oton!) Chui

D. Rod: ¡adios! (Gentil es mi prima!) D. Rod

Chinchilla Chui

Vanse todos menos Chui  
chilla y D. Rodzigo.

## Escena 5<sup>a</sup>

---

---

D. Rodzigo. Chinchilla.

---

---

D. Rod: No es propio de un caballero



de noble alcuznia y hontado,<sup>14</sup>  
engañar como un menguado  
con astucias de fullero.

!) chinch: Es lo p<sup>o</sup>rimero vivit.

na! D. Rodr: No es vivit, vivit con mengua

chinch: Ben don Rodrigo la lengua

iu y oye lo que he de decir.

Llegó una noche á una venta  
un licenciado sin cuarto  
ni blanca; estaba de pacto  
la ventera y no habia cuenta  
de dáde por ningun precio  
un bocado de cenar,  
ni cama en que descansar

porque era el parto muy  
recio

y traia alborotada  
la venta. Llegose y dijo

el estudiante. De mi hijo

la ventera está apuzada

Si quieren que luego parto

traiganme tinta y papel

y una oración pondré en

de virtud notable y rara

Escribió solo dos versos,

cosiolo en un tafetán,

sacáronle vino y pan

y otros manjares diversos



diéronle paja y cebada <sup>15</sup>  
à la bestia; pasó luego  
la ventera; mas no à ruego  
de la oración celebrada.

Pasóse sin guardar cosa  
el estudiante, estimado  
de todos, y regalado.

La huéspedada codiciosa  
de vez lo que contenía  
la tal nómina ó papel  
tan eficaz que con él  
parto difícil no había,  
abriólo, y vió en él escrito:  
"Cene mi mula; cene yo;

si quiere para; si quiere u  
y tienen infinito.

Si padre y madre has  
hallado,

cene mi amo, cene yo,

siquiera sea, siquiera u <sup>Sibe</sup>

tu padre, abuelo' o cuñao

D. Rodr: Dices bien; aunque se <sup>D. Rod</sup>

fuerza

la ley de honor; que he  
de hacer?

Chui: Fingiz si quieres come

D. Rodr: Fingamos puesto que <sup>Sibo</sup>

es fuerza.



Dichos, Liberto, luego  
Lucrecia.

Libe: ¿Ea hijo ¿que dudáis?

Vámos ¿Porque os detenéis?

Rod: Con la salva que me hacéis  
pues todos me aseguráis,  
no es bien que mi fugimiento  
duzca más. Vuestro hijo soy.

{sale Lucrecia

Libe: Otras mil veces te doy  
los brazos. a Luc ¿El aposento

está preparado?

Luc: Está;

y la cena que se enfriá

Libe: Vámos pues; en este lado

del palacio habito yo

casa Diana aqui me d

que de ella soy criado.

{ a Chinchilla

Decidme ¿ como os llamáis

Chinch: Chinchilla, porque os

serváis de mi.

Libe:

{ a Lucrécia

Ben de el ciudadano.

{ a D. Rodrigo



lib: Entrad hijo, y descansad. <sup>A</sup>

luis:

aparte à su amo

zia (Eh, don Rodrigo, chitón.)

doib: Vámos, mi querido otón.

yo luis: Vámos don otón, entrad.

váuse D. Rodrigo y Liberio

## Escena 7<sup>a</sup>

Chinchilla. Suzezia.

luis: Ce, si sabe el a, b, ce  
que ésta es la tercera letra  
aunque la mujer penetra  
otra mejor, que es la de.

Digame doña Remilgos  
su nombre.

Luc: Euzecia.

Chui: Basta.

¿Es Euzecia por ser casta?

Luc: No, sino por ser castiza. Luc:

Chui: Digame ¿por qué ocasión  
nuestro dueño se ausentó

y cuando huyendo salió  
de aquesta insigne región

que yo no supe hasta agora  
que era de Flandes, ni

el nombre

supe. Por un gentil hon



de Tápolos le servi  
y se llamaba Lisardo.

¿Áqueme de aquesta duda,  
y recíteme una muda  
para ese nombre gallardo.

a. Luc: ¿Ympórtale mucho?

siórchui: Quiero

sabed desto la mañana;  
pues como veigo de España  
por sabed cosas me muero.

a. Luc: Pues sepa (y esteme atento)  
que Libezio mi señor  
es un hombre de valor,  
de hacienda y merecimiento.

Su sobrina, es la doncella Chui:

que aquí vino; ya la vi

Chui: Y que mucho me gustó

Luc: Es muy noble y es muy

bella. Luc:

Tiene un hijo que es

otón

pues que ya sabes su

nombre.

Chui: Y no tiene falta el hombre

ni en tallo, ni en discreción

Luc: Este tal; habrá seis años

que en una casa de jue

mató a un hombre y hu

Luc:



llilhuich: ¡ Peligros del mundo extraños!

Pezo ¿ por qué lo mató?

aunque en el juego se ofrecen  
mil cosas que lo merecen.

Sue: No fué por el juego.

lhuí: ¿ No?

Prosigue pues en tu cuento.

Sue: Entró en los trancos un día  
al tiempo que se decia  
un ligero pensamiento  
de una dama, y un privado  
de Carlos, duque de Cleves,  
pasando palabras leves  
en obras.

Chui: Está obligado

á no hablar el que pretende

tomar venganza, y la  
toma.

La honra es ley de Mahoma  
que con aznas se defiende.

Luc: Hizió al privado de muerte

y temiendo la venganza

del Duque y de su privanza

escogió por mejor suerte

el ausentarse de aqui.

Chui: Hizó bien.

Luc: Muzió el de Cleves

mudándose en tiempo  
breves



las cosas.

20

dechin: Siempre es así.

Suc: Quedó viuda la condesa  
y por no estar bien casada,  
el regundado la enfada  
y solo el luto profesa,  
aunque príncipes y grandes  
no dejan de pretendella,  
viendola muchacha y bella,  
y que en lo mejor de Flandes  
es dote suyo el condado  
de Oberrisel, sin que quede  
hijo alguno que lo herede.

palui: Sin hueso es ese bocado.

Luc: Desgrues que el Duque

murió

no hay quien la venganza

Jida

a otón.

Chuih: ¡Dichosa homicida!

y ¡que bien se le arregló

¿Y durante tanta ausencia

no escribió?

Luc: Nunca. Por cierto

que ya se le dió por muerto.

Chuih: Fue su silencio prudencia.

M... antes que pase adelante.

¿que hay de mi amor?



Suc: Qué se yo.

21

Chui: ¡Ay fregatriz, ese gesto,  
me ha enamorado!

Suc: ¿Tan presto?

Chui: Mucho há que me enamoro  
el romance de Sucecia;  
y si yo fuera Zazquino  
no hicieras el desatino  
que hizo aquella mujer  
nevia.

Suc: Pues ¿que hizo?

Chui: Se mató.

Suc: ¿Se mató? Dime por que.

Chui: Porque Zazquino no sé

que zancadilla le arrió, Luc:  
ella, al verse maltatada Chui:  
cogió un agudo puñal  
y de una herida mortal Luc:  
espiró.

Luc: ¡Buena bobada! Chui:

Chui: ¿No eres tu Succacia? Luc:

Luc: Cierito.

Chui: ¿De las que se matan

Luc: No.

Chui: Ya lo imaginaba yo.

Luc: Ya lo ves que no me he  
muerto.

Chui: ¿Y hay ya voluntad



Luc: Cantica.

22

ad Chui: Puede que mi amor te juu-  
che.

ta Luc: ¡Ay que chinchilla... ¡y que  
chuche!

Chui: ¿Chinche que pica?

? Luc: Y me pica.

Exire

Escena 8<sup>a</sup>

D. Rodrigo - Chinchilla.

D. Rodri: Si la historia de Amadis  
vezdad pudiera haber sido,

si me hubieta convertido, Chinchilla  
Chinchilla en D. Belianis. D. Rodr:  
judieza se que entendiera  
que andando yo enamora  
llegué a un castillo encan  
mudándome una hechicera Chini=  
talle y faz. D. Rodr: =

Chini: Partimuplés  
eres.

D. Rodr: Entra y lo verás.

Chinch: Ufano y alegre estás.

D. Rodr: No quisiera que des-

pués  
pagáramos por enterar



lo, Chuiich: ¿Como?

23

uis. D. Rodri: Si me han recibido  
aqui por bton fuijido  
y viniere el verdadero?  
que he de hacer?

cer. Chui: Ya se habrá muerto.

D. Rod: además de que no sé  
la causa porque se fue.

Chui: ¡Donoso temor por cierto!

D. Rod: ¡ay que clavela, chuiquilla!

¡Que amor! ¡Que conversacion!

¡Que caza! ¡Que discrecion!

Chui: ¿Hate dado ya papilla?

¿Hay babero?

D. Rodr: No me pesa

del parentesco que he  
hallado

aquí.

Chui: ¿Habránte preguntado  
muchas cosas sobre mesa

D. Rodr: Muchas.

Chui: ¿Y tu respondido  
ad Galatas?

D. Rodr: Por no dar

con todo en tierra, y

quedar  
descubierta y conocida,

les dije que me dolía



24  
la cabeza, y que despues  
responderia.

Chui: Esa es

disczeta bellaqueria.

¿Mas como te has escapado  
de los dos?

D. Rod: Envio por ella

por lo que gusta de vella  
la Condesa de este estado.

Chui: Es una vinda gentil  
segun me han dicho, señor  
¡ojalá te hiciera amor!...

D. Rod: ¿Que?

Chui: ¡afozzo de su gentil!

Ven, y dazante razón  
de lo que quieres saber.  
D. Rodr: En fin, que otón he de ser  
chui: ó ayunaz, ó ser otón.

### Escena 9ª

---

---

La Condesa, Casi-  
mizo, Leonelo, Flozo

---

---

Cond: Aquí en el jardín podemo  
hablar, Conde Casimizo

sientase la Condesa  
en un banco: detra  
de ella Leonelo en pié



Cierto que de vez me admiro  
en vos, tan graves extremos.  
casi: Extremos son del amor  
que el alma mia atesora.  
Cond: Vuestro amor viene á  
deshonra,  
que está vivo mi dolor.  
un año ha que por tributo  
á mi esposo, vuestro llanto  
que no tiene el tiempo en-  
juto,  
y no es bien, cuando él  
es tanto

hacer agravio á mi luto.

Cuando mi esposo murió

juré con ánimo fuerte

que fiel le sería yo.

Casi: ¿De ese modo con un no

le das señora la muerte

á un enfermo que contaba

los términos de su vida,

el si dulce está espezando

la esperanza entreteniéndola

entre las dudas de un cuan-

Cond: Si no pago cual merece

la rendida voluntad

que tu palabra encarece



en cambio para ti crece  
en mi pecho la amistad.

Casi: Jamás engendró el amor  
amistad pálida y fría.

Cond: ¿Que! ¿Abi amistad no es favor?

Casi: El amor que mi alma ansia  
señora, es mucho mayor.

Cond: Ni a tanto estoy obligada,  
ni mevo amor me permite,

que estoy Conde escarmentada,  
y con deseo infinito

de no vivir mal casada.

El amor que tu mereces  
busque en otra parte esposa

haciendo tus ojos jueces,  
no en mi, que boda no es cosa  
que se ha de probar dos veces.  
casi: Moira, señora que es llano  
que si me niegas el sí  
de tu idolatrada mano,  
he de acometer por tí  
lo más ruin, lo más villano  
Nada me ha de detener  
nada bien que te lo advier  
o esposa mía has de ser  
o en demanda tuya me  
a tus plantas me has de ver  
Moira que te he de alcanzar



de tu casa.

Cond: No amenazas

que quien no puede obligar  
a la voluntad con paces  
con guerra no ha de bastar

Casi: En rogártelo me afano.

Cond: Que no hay ruegos para mi.

Casi: ¡Floto mio, cuan en vano.

{apartándose de la Condesa

colgada el alma de un si  
di entzada al amor tizano!

¡ay cielos!

Flot: ¿Que hemos de hacer?

Casi: ¿Que? Cuando la noche tienda,

su manto, sin que lo entienda, casi:  
nadie, allí me has de traer  
gente de valor.

{ siguen hablando Casimiro  
y Flozo

Leon:

{ a la Condesa

Comprenda  
vencencia, que Casimiro  
al verse así desahuciado  
puede, fiero y obstinado.  
cond: Tan solo Leonelo miro  
lo que tengo por honrad

{ siguen hablando la  
Condesa y Leonelo



da, casi:

acercándose a la Condesa

Señora, beso tus pies.

Cond: ¿Te vas Conde despechado?

Casi: No se vió que un despreciado  
aún queriendo ser cortés  
muestre ante el desprecio  
agrado.

Escena 10<sup>a</sup>

La Condesa. Leonelo.

Cond: Nadie, Leonelo fiel

tendría de mi esposo nombre  
pues murió el Duque con él;

que es la libertad del  
hombre

para una mujer cruel

Leon: Si Dios conserva a' vueces

cia

a' esa opinion afezzada

prueba daza de prudencia

mas...

cond: Sez dos veces casada,

juzga el mundo inconti-

nencia.

Leon: Hay casos en que a' mi

vez

casarse es gran discrecion



Cond: Solo una vez puede ser. 29

Leon: El apoyo del varon  
necesita la mujer.

Casimiro es poderoso  
te tiene infinito amor,  
y si llega a ser tu esposo  
con animo generoso  
dará al condado esplendor.

Cond: No he de negarte Leonelo  
que no me parece mal  
y que me halga en anhelo;  
mas me dá grande celo  
la coyunda conyugal.  
En fin, si más adelante

variasse mi decision  
y el sigue firme y constant  
acaso mi coazon  
se tozne por el amante.

Leon: ¿No fuera mas acertado  
darle ahoza de esposo el  
nombre?

Si no hay gobierno alaba  
en una casa sin nombre,  
¿que haria donde hay  
un estado?

Cond: Hombre tiene noble y fiel  
mi estado Leonelo en vos  
para regirse por él,



30  
y gobernando los dos  
seguro está Oberisél.

Leon: A vuestra excelencia beso  
los pies, por tanto favor.

Cond: De vuestra prudencia y peso  
conozco el mucho valor,  
y sé que en cualquier suceso  
no hará falta el Duque muerto  
de quien fuisteis tan querido.

Leon: Si á serviz señora, acierto  
á vuestre excelencia habré sido  
muy dichoso.

Cond: Así es lo cierto.

Escena 11<sup>a</sup>

Dichos - Liberio.

---

---

Sib: Señora, dame tus pies  
que de aqui no me he  
de alzar  
sin que tu noble clemencia  
no calme mi ansioso afan

cond: Levanta noble Liberio  
que no fuerza en mi piedades  
vez a mis plantas las canas  
de un vasallo tan leal.  
Y habla, y permitan los  
cielos  
que te pueda contentar.



Sib: Mil años, señoza vivas. 31

Cond: Habla, que te escucho ya.

Sib: Iba de saber vna excelencia  
que ahora acaba de llegar  
mi hijo Oton a Oberisel.

Leon: ¡Oton!

Sib: Largo tiempo ha  
que lejos de tus estados  
vaya sin patria ni hogar.

Leon: Mató a un hombre.

Sib: Lo mató  
hietzo a hietzo y faz a faz  
castigando a un libertino  
que a una dama osó agraviar

Leon: La ley castiga severa.

Lib: Bien castigado que está.

Seis años noble Condesa  
falta don de esta ciudad;  
por muerto le hemos llorado  
y hoy al volverle a abrazar  
en tu clemencia pensé

y en mi constante lealtad:

Fiel te servi; viejo soy,

tu dechado de bondad;

nadie vive que de don  
quieta venganza tome.

Para mi hijo te pido  
noble señora, piedad.



Cond = Perdón le otorgo, Liberio. <sup>32</sup>

Lib = ¡Oh, señora!

Cond = Que premiar

tus servicios, deuda es

que tengo con tu lealtad.

¿Y Clavela?

Lib = Se dispone

a'iz tus plantas a' besar.

Cond = Desde mañana una amiga  
mas que dueño en mí tendrá.

Ni camazeta mayor

la nombro.

Lib = He de adozar

la tierra que huellas.

Cond: Tanos,

que ciezta la noche ya.

suben todos por la esca-  
linata del palacio. Li-  
berio, despues de acom-  
pañar a la Condesa  
se va por el lado ques-  
to.

## Escena 2<sup>a</sup>

D. Rodrigo-Chin-  
chilla.

D. Rod: ¿Hay sucesos semejantes?



Chui: Quando los llegue á saber  
Madrid, los ha de poner  
en sus novelas Cervantes;  
aunque en el tomo segundo  
de su manchego Quijote,  
no estazan mal como al  
trote

los lleven por ese mundo  
las ancas de Rocinante  
ó el burro de Sancho Panza.  
Pues tienes tu semejanza  
con el caballero andante.

D. Rod: Pronto estazá persuadida  
la ciudad que soy otom.

Chui: Y han acudido en montón  
a darte la bienvenida.

D. Rod: Por clavela deteriorado  
estoy; si no, deshiciera  
con mi ausencia ésta

quimera.

Chui: ¿Gbate Cupido escupido?

D. Rod: No sé por Dios

lo que te responda en eso.

Que es hermosa te confieso.

Chui: Nozamála para vos.

Abas vámos que ya es de  
noche

y estaza tu padre nuevo



impaciente...

34

D. Rod: Vámos pues.

Chinich: Entremos, señores.

D. Rod: Entremos.

alizi' entraz suenan  
voces en el palacio

Voces dentro: ¡Favor! ¡Socorro!

D. Rod:

determiéndose

¿Has oído?

Chinich: Favor demandan.

D. Rod: Y dentro

del palacio.

D. Rod: Vámos pronto,

que prestat mi ayuda quiero;  
que de nobles es el dar

al que lo pide, su esfuerzo.  
Chui: Tan solo prestar favores  
es lo que tú y yo podemos.  
Escena 13<sup>a</sup>

---

---

Dichos y Leonelo.

---

---

Leon: Si tenéis hidalga sangre  
señor, si sois caballero,  
acudid a la defensa  
de la Condesa mi dueño.  
Por la parte de la mar  
varios hombres encubiertos  
en el palacio han entrado,



con el criminal intento 35  
de llevarse a mi señora.

acudid señores os ruego  
y salvadla!

D. Rod. = ¡Vive Cristo!

¡Chinchilla, al aire el acero!

¡Cuantos son?

a Leonelo

Leon. = Pienso que nueve.

Chin. = Tocamos a cuatro y medio.

con ridicula jactancia. Vánse  
D. Rodrigo y Chinchilla

Escena 14<sup>a</sup>

Leonelo, luego Libetio

y Clavela.

---

---

Leon: ¡Malhaya la edad caduca!  
Malhaya el que llega á  
viejo!

que tan solo tiene fuerzas  
para que jázse á los cielos.

Sib: Voces pidiendo socorro  
sonaban.

Clav: Y ahoza de aceros  
ruido se escucha en  
palacio.

Leon: ¡Grandes desdichas Eiberio!

Sib: Que sucede.



Leo: A la Condesa

26

con pérfido atrevimiento  
intentan robar!

Sib: ¿Que dices?

Clav: ¡a la Condesa!

Leon: Resueltos

al punto acuden sus guardias,  
pero fué inútil empeño,  
que sin armas, sorprendidos  
de nada sirve su esfuerzo.

Damos voces de socorro,

vengo al punto aquí al

terreno.

y un gentil hombre, mostrando

atención à mis lamentos,  
à defendez à Diana  
acude con noble pecho.

Lib= ¿Le conociste?

Leon= No tal.

Era sin duda extranjero.

Clar= Oton eza.

Sib= Oton de fijo.

Clar= ¡Que valiente!

Lib= ¡Que resuelto!

Por Diana y por mi hijo  
cozzo al palacio... ¡Que veo!

Escena 15<sup>a</sup>



Dichos. D. Rodrigo <sup>37</sup>  
con Diana en los brazos.  
Chinchilla.

---

D. Rod:

colocando a la condesa  
en un banco

aquí podran recobrar  
su luz, esos ojos bellos.

Leon: ¡Señora!

Lib: ¡Toble Condesa!

D. Rod: Quitole el sentido el miedo,  
ofuscó el pavor sus ojos,  
nubes de temoz cubrieron  
su rostro, como las otras

cubren el azul del cielo.

Clav: Ya el color á sus mejillas  
torna, y levanta su pecho  
suave suspira; Señora!

Cond:

{ volviendo de su desmayo

Clavela, amigos, Señelo...

Lib: Recobrze vuestra excelencia  
su interzumpido sosiego;  
conjuzado está el peligro.

D. Rod: ¡ Hermosa es, viven los cielos!

Cond: ¡ Que espanto Clavela mia!  
mi turbado entendimiento  
aun no consigne formar  
la imagen de este suceso.

Lib:

Cond:

Lib:



70  
En mi oratorio rezaba;  
se abrió el balcón con estrépito  
y varios hombres entraron  
en el sagrado aposento  
a verme; pido socorro,  
acuden mis gentes luego;  
trábase zecio combate  
me toba el sentido el miedo  
y aquí estoy... Dime Clavela,  
¿es esto verdad, ó sueño?

Lib: Señora, otón es quien puede  
explicaros el misterio.

Cond: ¡Otón!

Lib: Si señora, mi hijo otón.

Clav: Mi primo.

Libo: M vasallo vuestro.

Cond: ¿oton dices?

Libo: Si, mi hijo,

que como os dije hoy ha vuelto  
a Bomblan, y os ha salvado.

Cond: Llamadle, que verle quiero.

Lib: Está aqui; acércate otón.

D. Rod: Los pies señora, te beso.

Cond: (Buena cara y gentil talle!)

D. Rod: (De hermosura es un por-  
tento!)

Cond: acércate a mi y responde

D. Rod: Que me preguntares espero.



cond: Dicen que tu me has salvado <sup>38</sup>

D. Rod: Esa gracia debo al cielo.

cond: ¿Y como fue?

D. Rod: Yo señora

apenas a hablarme atrevo!

Chui: aparte a mano

(Aprovechate, señor  
que ya se divisa el puerto!)

cond: Habla otón, que te escucha  
agradecida  
quien te debe la honra con  
la vida.

D. Rod: Pues lo mandas señora  
te obedezco

que oirme tu, es mas que  
yo merezco.

a las voces dolientes de  
soco<sup>o</sup>zo

a tu palacio desalado  
co<sup>o</sup>zo

con tan buena fortuna  
que pude vez al rayo  
de la luna

a tu beldad entre los  
fuertes lazos  
con que te sujetaban  
muchos brazos.

aquel que te robaba



40  
a fiero gabilan se asemejaba  
que entre sus garras toma  
en su nido a la caudida  
paloma.  
con tiento por la escala des-  
cendia  
que colgaba de la alta galeria  
mientras desde una barca  
tecatados  
dos hombres en sus capas  
embozados  
por recogerte ansiosos  
a la azena saltaron pre-  
suzosos.

Cond: (El Conde era sin duda,  
que atrevido  
cumplia su amenaza)  
¿Has conocido  
a alguno otro?

D. Rodr: A nadie; más infiero  
que uno de ellos es noble  
caballero

pues todos le acataban  
y en su defensa fieros  
peleaban.

Cond: Prosigue tu relato.

D. Rodr: Entonces llegó,  
y por la iza y el ojo ciego



fiando mis razones à mi<sup>4</sup>

espada  
la espada habló; que yo  
no dije nada.

Mas fué tal la elocuencia  
de mi acero

que al atrevido cobador mal  
hizo

los otros mas prudentes  
à la barca se acojen diligen-  
tes.

Y ¡miza que ventura!  
en mis brazos contemplo

tu hermosura!

Cond: Mucho agradezco otoi  
tanto denuedo  
al que obligada para  
siempre quedo.

D. Rod: Lo que tu hezmosa boca  
ha pronunciado,  
me deja gran señora  
bien pagado.

Cond:

Aparte a Clavela

Tu primo es muy galán  
Clavela mia.

Clave: Quizá sea galán en  
demasia.

D. Rodri:

Aparte a chuechilla  
Ayuntamiento de Madrid



Chinchilla, la Condesa es <sup>42</sup>  
buen bocado.

Chinchilla:

{aparte a D. Rodrigo

Poz lo visto la vinda te ha  
picado.

D. Rod.:

{aparte a Chinchilla

Es un angel del cielo.

Chinchilla:

{aparte a D. Rodrigo

Patudos son los que andan  
por el suelo.

Cond.:

{a Siberio

Mi parabien es justo que  
recibas  
por tu hijo oton.

Lib: Eternidades vivas;

que es tu agradecimiento  
el motivo mayor de mi  
contento.

Cond:

á D. Rodrigo

Aunque á tu noble esfuerzo  
temerario

no es recompensa ser mi  
secretario

ese cargo te ofrezco, que es  
fianza

de que alcanzarás hoy  
mi confianza.

D. Rod: Yo lo acepto señora lison-  
geado,



de llámame aunque indigno<sup>43</sup>  
tu criado.

cond: Vámos ap. á Clavela Clavela  
diezonte los cielos

un primo muy gentil!

Clav: (Rabio de celos!)

Lib: Si viéndote he de ir noble  
señora.

D. Rodri: ¡Mas bella es la Condesa  
que la anzoza!

dirigense todos á la escalinata  
de palacio acompañados de la ser-  
vidumbre que habrá alumbrado  
la anterior escena con autor-  
chas, y mientras suben cae el

Telón

Teatro de Madrid

mu









Ayuntamiento de Madrid

1200028 572

43



43

1

D<sup>er</sup> Apunte.

"El castigo del  
Penseque"

---

---



Tea 216-10,A

Acto 2<sup>o</sup>

1870  
1870  
1870





Acto 2<sup>o</sup>



---

---

La misma deco-  
ra-  
cion que en el acto  
primero.

---

---

Escena 1<sup>a</sup>

---

---

La Condesa y Clave-  
la, cada una por su lado,  
sin verse.

---

---

Cond= Yo os prometí mi liber-  
tad querida,  
no cautivaros más ni

daros penas;  
pero promesa en potes-  
tad ajena,  
¿cómo puede obligar a  
ser cumplida?

Quien promete no amar  
toda la vida,  
y en la ocasión la vo-  
luntad enfrena  
seque el agua del mar;  
añeme a la arena,



los vientos pare; lo infi-  
nito mida.

Hasta agora con noble  
resistencia

las plumas corto a leves  
pensamientos  
por más que la ocasion  
su vuelo ampare.

Pupila soy de amor; sin  
su licencia

no pueden obligarme  
juramentos.

Perdonad voluntad si los  
quebrare.

6  
Clav = Todas las veces que á  
mi primo veo  
tan discreto, apacible  
y cortesano  
se va la voluntad del  
pie a la mano  
y sale de su limite el deseo.  
Como hermano le quiero;  
mas no creo  
que es bastante el amor  
de un primo  
hermano  
a dormir tarde, a des-  
pertar temprano



4  
ni a ver cual con sus ojos  
me recreo.

Decid vos la verdad, des-  
nudo ciego

que aunque en este amor  
mio no hay  
cautela

me dan que sospechar  
tantos desvelos.

La sangre, me direis, hier-  
ve sin fuego,

si, pero amor de primo

no desvela,  
y cuando desvelara, no dá  
celos.

Cond = Clavela.

Clav = Señora mía.

Cond = Después que en mi casa estás  
y con tu presencia das  
tregua a mi melancolia,  
cuando tu más la deshaces  
más la aumentan mis  
cuidados  
que en cierta pena en-  
gendrados  
no admiten medios de  
paz.

Ninguna cosa me agrada,  
y sin comprender por qué



que es lo que siento no sé

Clav: ¿Estarás enamorada?

Cond: ¡Enamorada!

Clav: Quizás

Cond: ¿De quien Clavela? Responde.

Clav: ¿De quien ha de ser? Del Conde

Casimiro.

Cond: Eso, jamás.

Hombre que cual saltador

todo respeto traspasa  
y asalta mi propia casa,

es indigno de mi amor.

Clav: Siempre es ciega la pasión.

Cond: Ojalá que no cegara  
Casimiro!

Clav: Mas repara....

Cond: Hablemos algo de Otón.

Sentémonos aquí un rato

y mientras se pone el sol

servirá de quitasol

el compuesto y verde

ornato.

Clav: Bajo este espeso verdor  
hay sillas.

Cond: Sientate en una.



2.  
Clav: No hagas a mi fortuna  
señora, tanto favor.  
En el suelo estare' bien.

6

Cond: Gocemos de la llanera;  
que alborota la grandera  
de palacio. No nos ven  
criados que nos murmu-  
ren.

Siéntate Clavela aqui.

Clav: Aunque no hay partes  
en mi  
que esta merced aseguren  
por servirte te obedesco.

Siéntanse

Gond.= Dime: ¿está contento Otón  
con el puesto que le he dado?

Clav.= Al ser de ti tan honrado  
que esté orgulloso es razón

Gond.= ¡Merece eso y más tu hermano.  
¡Que galán! ¡Que valeroso!  
¡Que gentil! ¡Que generoso!  
¡Que noble! ¡Que cortesano!  
Mas no quiero proseguir  
y suprimo lo que siento  
de su claro entendimiento.

Clav.= (¡Si no llega a suprimir!)  
CrUEL con Casimiro fuiste  
que él si no no te asalta-  
ra



Cond: Es necio, pues no repara  
que amor con armas no  
embiste;  
de ver espadas desnudas  
huye, que es de la paz  
dueño.

Amira, al verle tan pequeño  
materia ha dado a mis  
dudas;  
porque siendo tan antiguo  
cuanto ha que el tiempo  
es amante,  
ya pudiera ser gigante;  
pero despues que averi-  
quo

que entra por la vista amar,  
y que tan pequeña puerta  
la entrada hace mas incierta  
cuanto es el que entra mayor,  
no es maravilla pensar  
que a ser niño amor se

aplica  
y se desnuda y se achica  
por los ojos para entrar.

El amor del bonde, enojos  
me causa, pues pide  
entrada

por mi vista con la espada  
y eso es sacarme los ojos.



Amor Clavela, es ladrón<sup>8</sup>  
siempre se entra sin rui-  
do

y así del Conde atrevido  
venganza me dará Otón,  
en quien miro, te prometo  
un gallardo capitán,  
un cortesano galán  
un secretario discreto

y un --- Aparte (¿ Adonde  
vais? Deteneos

pensamientos mal nacidos  
que os arrojaís atrevidos  
tras desbocados deseos)

Clav = (Esto es ya mucho alabar.)

Por la parte que me cabe  
de que ouexcelencia alabe  
a mi primo, os he de dar  
gracias.

Cond = Todo lo merece,  
que es muy razonado

Otón,  
muy buena conversación  
tiene... (y muy bien me  
parece.)

Holgárame de saber  
que dama es la que en-  
tretiene



9  
sus penas, por ver si  
tiene  
tan buen gusto en escoger  
como en lo demás.

Clav = Quien duda  
que no querrá ser Otón  
en la mejor perfección  
imagen compuesta y  
muda?

No creo que el pensamiento  
tan dividido tendrá  
que tiempo le faltará  
para algún atrevimiento.

Bond = ¿Tu sabes?

Clav: No; lo sospecho

Bond: ¿Será bella?

Clav: No lo sé;

en eso nunca le hablé.

Bond: (¿Que es lo que turba mi  
pecho?)

Clav: (Mucho se informa de Otón  
la bondesa, y la eficacia  
con que celebra su gracia  
unos lejos de afición  
descubre de cuando en  
cuando.

Belos; si no adivinos  
sospechando de atinos



la verdad vais apurando)

Cond= (Mucho amor manifestais

mi fuego; pues sois su

centro

alma, amad puertas

adentro.

¿Para que lo pregonais?

Divertir quiero a Blavela

no sospeche que amo a

Otón)

Si en materia de afición

curara el Conde la escuela

de cortesía, y dejara

la fuerza, pudiera ser

que mereciera vencer  
y mi rigor se ablandara;  
que no me parece mal  
su talle y su gentileza,  
y que en sangre y en noble-  
za

es Casimiro mi igual.  
Buena cara tiene.

Clav = Si;

y muy valiente y cortés.  
Casimiro el Conde es ---  
Esposo digno de ti.  
En su mismo atrevimiento  
hay pruebas de grande  
amor



Considera su dolor  
 su despecho, su tormento.  
 Por el Conde Casimiro  
 quizás te habrás desvelado  
 más de una vez... quizá  
 has dado  
 por su amor más de un  
 suspiro.

Cond: No tanto.

Clav: ¿ Por qué razón ?  
 ¿ Hay más gallardo su-  
 jeto ?  
 ¿ más valiente ? ... ¿ más  
 discreto ?

Gond = Si, Clavela.

Blav = ¿ Quién ?

Gond = Otón

Blav = ¡ Otón más que el Gonde,  
cielos!

Gond = (Desvelos, quereis callar  
que no os puedo refrenar?)

Blav = ¡ Despertad otra vez,  
celos!)

Gond = Oye Clavela, querria,  
curiosidad de mujer,  
con industria conocer  
si Otón tiene amor. Podria  
tu ingenio puesto que  
eres



su hermana...

Clav = ¿Luce?

Cond = Averiguar

si ha llegado Otón a

amar....

Clav = Lo haré pues así lo

quieres.

En gusto verás cumplido

que es esa mi obligación.

Cond = (Cuanto me cuestas Otón!)

Clav = (Ay cielos, cuanto te su-

frido!)

Verse Clavela

## Escena 2<sup>a</sup>

---

---

Clavela, solo.

---

---

Gond = Cuentan que el amor un

dia

llorando acudio a su

madre

porque atrevido una

abeja

llego furiosa a picarle.

¿Te quejas? Le dijo Venus.

Eres injusto al quejarte.

¿Como ... (replico Cupido)



puedo tal dolor causar.

me

siendo la abeja tan chica?

Venus contestó, burlándose

tambien eres tu pequeño

y causas heridas grandes.

Escena 3<sup>a</sup>

---

Condesa. D. Rodrigo.

---

D. Rod = Señora - - -

Cond = Otón ¿eres tu?

D. Rod = Entre estas verdes ra-

majes

divertido contemplaba  
de las fuentes los cristales  
Gond = ¿ Quizás sonabas despierto ?

memorias de otros lugares  
D. Rod = Males presentes me  
aquejan,  
que no los pasados males.

Gond = ¿ Pues hay acaso en Mom-

Blanc

quien Otón, a ti te agravia ?

Soberana soy; si acaso  
algun vasallo ignorante



de que soy tu valedera  
 te ofende, con declararme  
 quien es, aqui te aseguro  
 que la ofensa hare que  
 acabe.

¿Amas por ventura? En-

tonces

de la dama el nombre

dame

y siendo yo tu tercera  
 su amor no habrá de

negarte.

D. Rod: Mis ansias, noble Con-

desa

vuelan tan alto, que

antes

de que lleguen a esto

vuelo

deshechas al suelo caen.

Gond = ¿Amas sin duda a una

estatua

Gond

de mármol o duro jaspe?

G. D. Rod = Blanca como el mármol

es.

D. Rod

Gond = ¿Y como se llama?

D. Rod = Llámase...

Gond

Nombrala señora, por  
por que nada hay que la  
Ayuntamiento de Madrid iguale;

D. Rod =



que como ante el sol se

Gorran  
del cielo los luminares,

asi ante mil sol, señora

no hay luz que brille

Bastante.

Gond: Por astrónomo de amor

sin duda Oton te gra-

duaste?

D. Rod: No ha menester el amor,

currar universidades.

Gond: Dime pues quien es la

dama.

D. Rod: Si lo digo enojaráste?

Gond: Enojarme yo... ¿Por qué?

D. Rod: Mi atrevimiento es tan  
grande...

Gond: Jamás el amor ofende  
por ruin que sea el  
que ame.

Amor, con alas lo pítan  
y no es mucho que se alce  
a la mas sublime altura  
quien puede surcar el  
aire.

No ocultes tu amor, Oton  
deja a tu lengua que  
hable.



y piensa que siempre  
ayuda  
la fortuna a los audaces.

D. Rod.: Puesto que tu voz me

anima,  
has de señora escucharme.

Desde el punto en que pisé  
de tu casa los umbrales...

Rond.: ¿De modo que es una da-

ma  
de mi casa? Que me place

D. Rod.: Noble Condesa...

Rond.: Te juro

que con ella has de casarte.

D. Rod: Oyeme; el sol que yo  
adoro,

la dama que yo ----

Escena 4<sup>a</sup>

---

---

Dichos y Leonelo.

---

---

Leon: Aguardándote  
señora, está un enviado  
del Archiduque de Flan-  
des.

D. Rod: (Mal haya el viejo im-  
portuno,  
a que buen tiempo lle-  
gaste!)



Cond:

A D. Rodrigo

Siempre la mejor palabra  
es la que suele callarse.

D. Rod: Callaré pues tu lo mandas

Cond: Calla, y que el cielo te  
guarde!

Vanse Leonelo y la Condesa

Escena 5ª

D. Rodrigo, luego  
Quiñichilla

D. Rod: Encontrados pensamientos  
que atrevidos o cobardes

tan pronto "te ama" me

dicen

como mi esperanza abaten.

¿Será que su corazón

por mi enamorado late?

¡Sale Grinchilla

¡Ay Grinchilla! Si en

los ojos

el amor su idioma tiene,

y a quien a mirarlos

viene

---

habla regalos a enojos;

y en las amorosas dudas

son sus niñas hechiceras



cuando callan más par-  
teras,

pues hablan por señas  
mudas;

ya la Condesa Diana  
(leyendo sus ojos bellos)

me ha dicho cosas por  
ellos

divinas, No hay lengua  
humana

tan discreta y elegante

aunque a la de Cúlio ex-

ceda  
que en un año decir pueda

lo que ellas en un ins-  
tante. Ghin=

¡Que de cosas me ha  
advertido!

¡Que de regalos me ha he-  
cho!

¡Que bien me mostro' su pecho

¡Que bien me ha favorecido!

¡Loco estoy!

Ghin= Mira que son

quimeras todas y antojos.

D. Rod= Si hay retórica en los ojos  
con colores de afición  
yo sé bien que no me en-  
gaño,



lenguaje es este de amor. 9

Chin: Basta, que eres Galaor.

Bien habrás mudado ho-

gaño  
¡Bien damas! ¿Lue hierbas

pisas?  
¿Eres tu. camaleon?

En un año ciento, son  
aún muchas para ca-  
misa.

¿No te estaba bien bla-  
vela?

mujer rica y principal,  
en sangre y amor tu igual?

Que en sabiendo la cautela  
con que finges ser Otón  
cuando eres de la nobleza  
española, y su grandeza  
alcanzas por ser Giron  
mienta yo si no imagino  
que con un canto se diera  
en el pecho, si supiera  
que eras tu su amante fino

Chin

D. Ro

D. Rod: Primero averiguare  
si me tiene voluntad  
la soberana lealtad  
de ese palacio, y podre  
contemporizar Chinchilla

Chin



con Clavela.

Chin: Plegue a Dios  
que no volvamos los dos  
trasquilados á Castilla.

Ya es de noche.

D. Rod: No es posible  
que pueda dormir quien  
ama.

Al terrero de mi dama  
no en la cama aborrecible  
me tiene de amanecer.

Dame tu capa y sombrero

Chin: ¿ No quieres cenar pri-  
mero ?

D. Rod: No Chinchilla.

Chin: ¿Sin comer  
amas? ¿Lindo desvario!  
¿u te pondrás pronto  
flaco

porque sin Ceres ni Baco  
dicen que amor tiene frío.

Vanse

## Escena 6<sup>a</sup>

---

---

Casimiro. Floro, recatándose,  
es completamente de noche.

---

---

Casi: Floro, en vano me aconse-  
ja,  
Ayuntamiento de Madrid

Flor



Si á la muerte de un rigor<sup>21</sup>  
estoy<sup>2</sup> no será mejor  
morir delante estas rejas?  
Oiga este muro mi que-

jas,  
pues á estas piedras  
frias

á mis malogrados dias  
exequias haciendo están;  
quizas las ablandarán  
las tristes lágrimas mías.

Flor: Refrena el atrevimiento  
con que en las manos te  
pones

de Diana.

Basí: En sus prisiones  
moriré Floro contento.

Entre estas piedras intento  
escoger sepulcro igual  
a mis penas Floro leal  
para que mi ingrata bella  
conozca que si no en ella  
en piedras hacen señal.

Palma ingrata, cuyo  
fruto

no goza el dueño en su

vida

¿por qué si sois homici-  
da



dando muerte os poneis <sup>n</sup>

luto?

¿Porque no pagais tributo  
a amor, cuyo tribunal

tiene imperio universal?

¿Como puede ingrata ser  
que tenga en todos poder  
y en vos nunca por mi

mal?

Escena 7<sup>a</sup>

Clavela, en el balcón de  
palacio. Casimiro. Floro.

Clav = Diana quiere saber  
si ama a otra mujer  
Otón;

yo con fingida invención  
su amor he de deshacer  
¡Ay Dios! ¿Que es esto  
que siento

que me hiere el corazón?

¡Yo tener celos de Otón

¡Yo suprima! ¡Que tor-  
mento!

Basi = Los acentos de unas quejas  
vigo Floro a una ventana  
del palacio de Diana

Flor:

Basi:

Clav



Flor: Luyas son aquellas rejas

Basí: Pues dejámela escuchar  
 que si desdichas ajenas  
 disminuyen propias penas  
 los dos podremos llorar  
 con pena la tiranía  
 de este amor que puede  
 tanto;  
 que hasta en la pena y  
 el llanto  
 consuela la compañía

Blas =

¡Aparte!

(Hablar siento en el terrero;  
 saltos me dá el corazón)

¡Si adivina que es Otón  
y muere del mal que  
muero!

Escena 8<sup>a</sup>

---

---

Dichos, D. Rodrigo y  
Chinchilla. D. Rodrigo  
hablando con Chinchilla  
sin reparar en na-  
die.

---

---

D. Rod = Chinchilla aguardame  
aquí

Chin = ¿Con qué braserero a los  
pies?



24

¿Pienzas tu que Flandes es  
Madrid o Sevilla, di?

s. Rod = ¿No es Mayo?

Chin = Pero está helando.

Tu como tienes amor  
tendrás sin duda calor  
pero yo estoy tiritando.

Mira asomar por gateras  
de nubes despedazadas  
estrellas de puro heladas  
temblando ¿No consideras  
tú cual están señor mío?

Pues cree que aunque es-  
trellas sean

parece que centellean,  
pero es que tiemblan  
de frio.

D. Rod = Gente ha venido al terrero  
¡Válgame Dios! ¿Quién  
será?

Floro =

Hablando aparte  
con Basimiro.

Rondantes tenemos ya.

Basimiro = Apartate aqui, que quiero  
sin que me sientan, oír  
tras esta enramada espesa  
si la que habla es la  
Condesa.



75

Flor = Señor, debes advertir  
que si nos vieren, la vida  
nos ha de costar.

Basi = Quien ama  
si la pierde por su dama  
la dará por bien perdida.  
Además ¿atado el bote  
no dejaste junto al muro?

Flor = Si.

Basi = Pues entonces seguro  
será huir; sin que se note  
nuestra fuga. Ven, y pres-  
to  
dando los remos al mar.

nos pueden asegurar.

{ Ocultándose tras unas  
ramas cerca del balcón.

D. Rod = Despejado me han el puesto.

No les debe de importar  
este sitio lo que a mi.

Clav = Be, ce ¿ Es Otón

D. Rod = Yo oi

del balcón a Otón nombrar.

¡ Cielos! ¿ Hay dicha mayor?

Chin = ¡ Pese a los trillos impios!

¡ Irritando con dos frios,

de la noche y el temor!

D. Rod = ¿ Que dudo? No puede  
Ayuntamiento de Madrid ser



que sea la Condesa<sup>2</sup> No. <sup>26</sup>

Si me amase... ¿Que se yo.

¿No soy hombre? ¿No es

mujer?

Llego, ¡Ha de arriba!

Clav: ¿Quién llama?

D. Rod: Oton que ausente merece  
que de él se acuerden.

Clav: Parece

que es mi primo.

D. Rod: (Si es mi dama!)

Clav: ¿Sois vos, Oton?

D. Rod: Si, señora.

¿Vos quien sois?

Clav= Mirad primero  
que gente está en el terre-

ro

D. Rod= Dos estaban aquí ahora;  
pero o se fueron, o yo  
con la mucha oscuridad  
no alcanzo á verlos.

Clav= Hablad.  
¿Como en noche tan oscura  
rondando vos? Mucho  
gana  
conmigo vuestra opinión;  
buen amante hacéis Otón!

D. Rod= En palacios de Diana



nunca falta luz, señora <sup>27</sup>

Clav = Agora no hay luz ninguna  
que está enlutada la luna  
por el sol que muerto llora.

D. Rod = ¡Ay! ¿Quien pudiera en-

jugar  
sus lágrimas!

Clav = ¿Vuestra dama  
tan pocas por vos derrama  
que os deseáis ocupar  
así en lágrimas ajenas?

D. Rod = Si mereciera saber  
yo quien sois, pudiera

ser

que os declaráran mis  
penas  
gran deseo a mi me  
abraza.

Clav

¿Queriame vos declarar  
quien sois?

Clav = No os ha de importar.  
Una dueña de su casa.

D. Rod = ¿Dueña porque la señora  
sois del palacio?

D. Ro

Clav = Eso no.

D. Rod = ¡Pleguiese a Dios como yo  
os conozco a vos ahora  
quisierais vos conocer



este pecho agradecido! <sup>20</sup>

Blas= ¡Que mal me habeis cono-  
cido!

La Condesa no es mujer  
que á tal hora habia de  
estar

en ventanas del terrero  
siendo viuda.

D. Rod= Yo no quiero  
la ocasion averiguar;  
pero á veces el león  
huye, cuando no le ven;  
y la Condesa tambien  
conservará su opinion.

¿Quereis no hacerme  
penar?

Clav: Pues habiaos yo de  
hablar

si la que vos pensais  
fuera?

D. Rod: Y aun por ver que lo  
negais  
mas mi sospecha au-  
mentais.

Clav: Ahora bien, Otón, no  
quiera  
el cielo que el que ha  
salvado



mi libertad y mi honra <sup>29</sup>

hoy  
quede engañado. Yo soy  
la Condesa de este estado.

D. Rod = No en valde el alma adi-  
vina

contra la sospecha vana  
hermosísima Diana,

conoció la luz divina

que eclipsa el funesto

luto  
que traeis.

Blav = Nuevos cuidados

para el sosiego penados

han usurpado el tributo  
que al descanso paga al  
dueño.

No puedo pegar los ojos.

D. Rod: ¡Ay! ¿Quién de aquellos  
enojos

supiera quien es el dueño!

¿Quereis decirme lo a mi?

Clav: Vos la ocasión de mi bien  
veis, y de mi mal también.

Clav: ¿Esto escucho?

D. Rod: ¿Como así?

Clav: De mi bien, porque vencido  
habéis al Conde, que a  
amor



quiere obligar con rigor  
sabiendo que el bien na-

cido

con halagos y blandura

se deja mejor llevar;

de mi mal, porque el

pesar

que al Conde diste, pro-

cura

desvelarme como veis.

D. Rod = Pesar del Conde o desvela?

Clav = Con vos no ha de haber

cautela

y pues ya lo mas sabeis

¿Veis el aborrecimiento  
que al Conde he muestra-  
do, Oton?

¿Veis que arriesgo mi  
opinión  
huyendo mi casamiento  
rebeldes por resistir  
la fuerza con que pre-  
tende  
el amor con que me ofende?  
Pues más hago en reprimir  
desvelos que han de vencer  
al cabo.



22  
31  
(¡Ay piadosos cielos!)

¿Esto es verdad?

D. Rod=

Aparte

(¡Viles celos!)

Esto venimos a ver

y me dejais con la vida?

Ay esperanza engañada  
tan despacio conservada

y tan deprisa perdida!

¿Pues si quereis bien al

conde

y su valor y grandera

con vuestro estado y ri-

igualmente corresponde,  
¿por qué le habeis des-

preciado  
y vuestro rigor le ofende?

Clav = Porque por fuerza pre-  
tende

lo que se ha de hacer  
de grado.

Si el bonde querer supiera  
menos violento viniera  
que no se rindió jamás.

Cupido a Marte, y es  
loco

quien inquiete su rosi-  
go;



que amor lo mismo que <sup>22</sup>  
el fuego

se produce poco a poco.

Casi = ¡Loco de placer estoy!

Flor = Galla.

Casi = ¿Que espero? ¿Que aguardo?

Blav = ¿Hay principe más gallardo

que el Conde en el mundo hoy?

D. Rod = En fin, vos le quereis bien  
y esa es la dicha mayor.

(Ay de mí!)

Chin: (Que el cielo esté  
echando chuzos aquí,  
y se estén los dos así  
sin por qué ni para qué?  
¡ Maldiga Dios tal pa-  
ciencia!

A questo va muy despacio.  
Alborotar el palacio  
quiero, fingiendo pen-  
dencia.

Me to mano.

Saca la espada.

Perro, advierte

A voces dando cuchi-



que es de Chinchilla esta  
espada.

¡Muere! De esta cuchillada  
te espero; ¡Ay! Dile muer-  
te.

Clav: ¿Que ruido es aqueste?

¡Cielos!

Chin: ¡Muere!

Vaise

Clav: Oton, mirad por vos  
y guardad secreto. Adios.

Quitase del balcón

## Escena 9<sup>a</sup>

---

---

D. Rodrigo Casimiro  
y Floro.

---

---

D. Rod. = ¡Cual atormentan los celos!  
¡Chinchilla! Por este lado  
ha salido... ¡Hola Chinchilla!

Vase por el lado opuesto  
al que están ocultos Casimiro y Floro.

## Escena 10<sup>a</sup>

---

---



---

---

Casi: Ya Floro, en el cielo bri-  
lla

mi esperanza; soy amado.

¡Oh señora! Yo fui necio

en pretender conquistaros

por armas; con adoraros

por sol de divino precio.

¡Mas mi bien, yo aguardaré

desde aquí, si he sido loco

un año, un siglo, y es poco.

Flor: ¡Aguero, si, causate'

que una hora ha que se  
quito

de la reja la Condesa

Basi = 1 Oh muros! 2 Como no  
os besa

quién en vosotros oyó  
tal favor? 1 Oh rejas  
mias!

Bera sois, no hierro duro.

Flor = Deja las rejas y el muro  
y mira que desvarias.

Basi = 2 Cuando será que a sus  
pies

humilde Floro, le pida

o que me quite la vida

o lo que más cierto es,



me dé con Oberisel

35

la gloria que mereci?

Flor: ¿Quieres que marchemos?

Casi: Si.

Desata Floro el Gatel.

¡Que intente con mano  
armada

venceros, viuda constante!

Mal haya amen el amante  
que quiere mujer forzada!

Escena 11<sup>a</sup>

---

---

D. Rodrigo - Chinchilla.

---

---

S. Rod = ¡Vive Dios! Si no mirára  
el amor que me has tenido  
y lo mucho que te debo  
loco, necio, sin juicio,  
que te cortára las piernas  
y sirvieras de castigo  
y venganza a mis agra-  
vios.

Chin = ¡Así se pagan servicios!

¿Que te he hecho?

S. Rod = ¿Que, cobarde?

Fingir borracho o dormido  
cuando estoy con la Condesa  
pendencias varas.



Chin= Borito

26

soy yo para fingimientos!

¿Que habia de hacer, si

yo habia venido a  
viño

al encuentro?

D. Rod= ¿Quien, borracho?

Dilo presto.

Chin= Viño --- el viño,

o un gigante con cien

pies

dos docenas de colmillos

seis garnates, diez qui-

jadas

un ojo, y tres colodrillos.

Dijome: "suelta la capa"  
Respondile yo: "hace frio"  
diome una coz, y dejome  
la chinela en el hombligo.

D. Rod: Calla, necio.

Chin: Ya me callo.

{Pausa

(¡Y aqui de plantón se-  
quimos!)

D. Rod: ¡Ay amor, como me abra-  
zo!

Chin: ¡Ay amor, como tiritito!



---

---

La Condesa, al balcón. D. Rodrigo. Chinchi lla.

---

---

Cond. =

Aparte

Voces oigo en el terrero.

D. Rod. = Alto, pensamientos míos,  
volasteis alto, y caisteis:  
imágen fuisteis de Ycaro;  
con alas de cera, al sol  
quisisteis llegar altivos;  
derritió el sol vuestras

alas

y en el suelo os veis caidos.

Hagámos cuenta que un  
sueño

todo lo pasado ha sido.

La Condesa es muy discreta;

Casimiro el Conde, digno

de su hermosura y estado,

yo pobre, y á mas proscrito.

Declararéle quien soy....

¡ Ay cielos !

Cond = (Entre suspiros

oigo quejas lastimadas

aunque el por qué no

percibo.

¿ Quién será ?  
Valgame  
el cielo !



50

Chin= Escucha, que aún no se  
ha ido  
tu dama de la ventana,  
que la luz que por esqui-  
cios  
de nubes, nos da la luna,  
nos muestra dejos y visos  
de una dama en embrión.

D. Rod= ¿Mi dama? ¿Que dices?

Chin= Digo  
que vamos a amanecer  
como besugos.

D. Rod= ¡Que miro!  
¡La Condesa en el balcón!

¿Que esperara?

Enin = Un romadiro.

D. Rodrigo se acerca al  
pie del balcón y Eninchi-  
lla se arrima a una pared.

D. Rod = ¡ Ah del balcón!

Cond = ¿ Quien me llama?

D. Rod = ¿ Como habeis desconocido  
a Oton, que ha poco os  
hablaba?

¡ Tanto rigor es inieuo!

Cond =

Aparte

( Oton aqui ya tal hora  
y que hablaba en este  
sitio



39 40  
con dama de mi palacio!

¿Que es aquesto, celos mios?

Fingiré que soy Clavela  
y así sabré sus designios)

D. Rod = ¿La señora no me hablais?

Cond = Como Condesa habeis dicho

y no soy Condesa - - -

D. Rod = Luego - - -

Cond = Clavela soy que te ha

oído.

D. Rod = Esperas a alguno?

Clav = Si.

D. Rod = ¿Amor tienes?

Cond = Infinito.

D. Rod: ¿Yes muy galán?

Conde: Muy galán  
y discreto y bien nacido.

D. Rod: (La Condesa enamorada  
por el Conde Casimiro  
y Clavela en otro hombre  
tiene puesto su cariño!)

(En mal hora vine a  
Flandes!)

Conde: ¿Que hablas por lo bajo,  
primo?

D. Rod: Digo que siendo eso así  
desde aqueste lugar mis-

mo



me parto por desdichado  
al desierto del olvido.

Más porque sepas primero  
las desgracias que han se-

guido  
mi mente desde la cuna

¡y ojalá que hubiera sido  
mi sepulcro juntamente!

Yo no soy, verdad os digo

no soy vuestro primo

Otón.

Gond: (¿Como?) ¿Estais en vos?

D. Rod: Perdido

estoy, más esto es ver-  
dad.

Madrid, corte de Filipo.  
Clavela es mi ingrata  
patria  
y mi nombre don Rodrigo  
Girón; de reyes desciendo;  
no obstante que el cielo  
quiso  
hacerme tan desdichado.  
señora, cuan bien nacido.  
Vine a Flandes confiado  
en cartas de deudos míos.  
Tuvieste me por Otón,  
que si me es tan parecido  
en desdichas, como en  
cuerpo,



poco su fortuna envidio. <sup>41</sup>

Porfiasteis de manera,  
Liberio, que era su hijo,  
que era vuestro primo

vos,

que obligado, y persuada-

dido

de porfias y pobreza

la necesidad me hizo

contemporizar con todos.

Yo, Clavela, os he querido,

más puesto que amais a

otro

como vos misma habeis

Ayuntamiento de Madrid

dicho,

yo, que á fuer de caballero  
engañaros no permito,  
á España quiero volverme,  
que si en ella, y aqui he

ido  
desdichado, mal por mal  
moriré entre mis amigos.

Adios, mi fingida prima.

Cond = Esperad (Cielos benignos  
que no se vaya) No os

vais  
que tanto el amor fin-

gido  
de prima, ha crecido en  
mi



que fuera cruel el parti-<sup>42</sup>

ros

D. Rod. = ¿Quieres que me quede?

Gond. = Sí.

Además sin despediros

de la Condesa, sería

grosería y desatino....

y  
¿a veis que debéis queda-

ros.

D. Rod. = Pues tu lo mandas, sumi-

70

te obedezco.

Gond. =

{Aparte

(Amor me saque

con bien de este laberinto)

Adios Otón, noble eres  
en tu palabra confío.

D. Rod: Pensé que me desprecia-  
bas.

Cond: Como pensé que eras pri-  
mo...

D. Rod: Pensé que ---

Cond: Ruido de voces.

Adios.

D. Rod: Adios; que propicio  
el cielo te guarde.

Vamos.



Ghin:

Desperanzándose

43

Pensé que me habia  
dormido.

Telón.



*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



LIBRERIA  
S. S. S. S.

Ayuntamiento de Madrid

1200028572

X



1  
1<sup>er</sup> apunte.

"El castigo del  
Penseque."  

---



Tea 216-10, A

Acto 3<sup>o</sup>

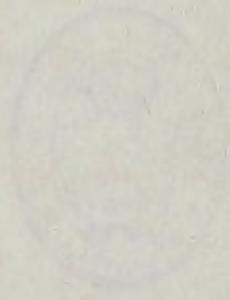
Ayuntamiento de Madrid

*El Ayuntamiento*

*de Madrid*

*El Ayuntamiento*

*de Madrid*







## Acto 3<sup>o</sup>

---

Salon del palacio de la Condesa. Muebles del siglo XVI. Por las ventanas y puertas del fondo se veían las copias de los árboles de un jardín.

---

Escena 1<sup>a</sup>

---

# La Condesa. Clave- la.

---

Clav = Pensativa estás

cond = Clavela,

tengo bastante ocasión.

clav = (Si es la que el alma recela  
cuidados serán de Otón  
que á mi tambien me  
desvela.)

cond = Ruido senti en el tercero  
esta noche ¿no has oido?

clav = Tal vez el viento haya sido.

cond = ¿'El viento fue'?



clav: É al infiero.

3

cond: De modo que no has sabido  
que una dama de palacio  
por una reja ó balcón,  
en dulce conversación  
estuvo con mucho espacio  
con tu primo.....

clav:

finjiendo asombro

¡Con oton!

Yo, señora me acosté  
y al instante me dormí.

cond: Pues mira, yo desperté  
y hasta jurara que fué  
a ti misma a quien oí.

Clav: Yo señora, habia de hablar  
por la teja con mi primo?

cond: No te quieras disculpar;  
te creo; mas avisar  
a' otón conveniente estimo,  
pues poco respeto tiene  
a' la Condesa Diana,  
quien de noche, a' la ventana  
de sus camareras viene  
hasta rayar la mañana.  
Y si acaso conocierdes  
a' la dama... ventanera  
que a' otón por la noche  
espera,



dile...

clar: (oh Dios!)

cond: Que las mujéres  
de mi casa...

clar: Considera...

cond: No han de pasar al sereno  
la noche; que no es razón  
tan fresca conversación  
y que el traspasar no es bueno  
para ella ni para oton.

clar: Señora.....

cond: Traeme los guantes  
porque aquesta tarde quiero  
salir á caballo, antes

que el sol se ponga.

clar: Gigantes

mis celos son.

cond: aqui espero.

## Escena 2<sup>a</sup>

D. Rodrigo. La Condesa.

D. Rod: à que firme las libranzas  
que me mandó v. excelencia  
he venido a su presencia

(¡Ay difuntas esperanzas!)

cond: ¿Libranzas traeis otón?



(ojala en ellas halláca  
libranza yo, que librara  
mi afligido corazón!)

No habéis venido temprano.

D. Rod: Porque me han dicho,  
señora

que algo indispuesta, hasta  
ahora

no os levantásteis.

Cond: Tirano

un pensamiento cruel  
no me ha dejado dormir.

D. Rod: Feréis mucho que advertir  
que el regir a oberisél

no da cuidado pequeño.

(un mal tenemos los dos.)

Cond: Dadme algun remedio vos  
si lo tenéis para el sueño.

D. Rod: No le hay para esas ojeras  
si no es que le dan los celos,  
porque no dan sueño á  
celos

ja cabe de adormideras.

cond:-(Clavela le habrá contado

que amo al conde Casimiro,

otón según lo que miro

vos estáis escarmentado

del mal de los celos fieros.



no. Rod = ¿Quien no sabe que ellos son<sup>6</sup>  
dos.) de los amantes tormento  
o vos y que avivan la pasion  
no. cual la hoguera aviva el

feras

cielos;

no á

cond = ¿Hay fuego en tu corazón?

D. Rod = Fuego que todo lo azcasa

fuego que en ansias extremas  
mi sufrimiento traspasa;

fuego que el alma me abrasa.

as.

tado

inmico.

ico

tado

ros.

cond = ¡Válgame Dios!; Que te quemas!

D. Rod = ¿Ee buclas de un desdichado  
que su dolor te revela!

cond: ¡Suego estás enamorado

a. Rodr: Si lo estoy; y si he callado.

cond: Calla, que aquí está  
clavela.

### Escena 3<sup>a</sup>

---

---

Clavela con unos guantes  
en una

---

---

clav: (Ean mano a mano  
mi primo  
con la Condesa!)

cond: ¿Que es eso?

clav: Los guantes son. (Pierdo el  
seso!)



otado Cond: Salte allá fuera.

7

llado.. clav: (Reprimio

sta mal las sospechas que temo!)

(Ay ciego y desnudo Dios!)

da los guantes a la  
Condesa y se retira

## Escena 5ª

La Condesa - D. Rodri-  
go. La Condesa calzándose  
los guantes.

cond: Mucho me espanto de vos  
otón, que siendo el extremo

de coctesia, no hayais  
en los ojos de una dama  
que se yo que os quiere y  
ama,  
visto lo que si estimais  
os ha de estar más a cuento  
que el amor que pena os da.

s. Rodr.: Señora, de ayer acá  
me ha mandado un pen-  
samiento  
que no de crédito a ojos.

Cond.: ¿Porqué?

s. Rodr.: Porque prometieron  
lo que despues no cumplieron



dando principios á ojos,<sup>8</sup>  
y mentir quien ama, es  
menqua.

cond: Pues vos ¿cómo habéis sabido  
que esos ojos han mentido?

s. Rod: Porque lo dijo la lengua.

cond: No tengo poca discreción  
daz á la lengua más fé  
que á los ojos, pues se vé  
por ellos el corazón.

vos tenéis poca experiencia  
en ciencia de ojos.

s. Rod: Si tengo

gran señora, pues que vengo

à savez con evidencia  
lo que al conde Casimiro  
amais.

Cond: ¿En mis ojos?

D. Rodr: Si.

(En ellos mi muerte miro.)

cond: alto, pues vos lo habéis

visto,

al conde debo de amar.

(No quiero más declarar  
el ciego amor que resisto.)

¿No es galán el conde, o no?

D. Rodr: Pues à vuestro amor se

ignala,



¿que mas dicha, que mas  
gala?

cond. = Mudemos conversación.

No paseis mas adelante.

D. Rodr. = (Que quiere decir con esto  
la Condesa?)

cond. = No me he puesto

jamas tan estrecho quante.

D. Rodr. = (En que nueva confusión  
alma, volvemos a entrar?)

cond. = No me lo puedo calzar....

Calzadme lo vos, otón.

D. Rodr. =

turbado

¡Yo, señora! ¡aqueso no

que os burtais.

Cond = Acabad, necio,

que es el cordoban muy

necio

y no tengo fuerzas yo.

¿os turbais?

D. Rod = Es amor niño

y turbase.

Cond = ¿Qué decis?

D. Rodr = Que nunca si lo advertís

la turbación tuvo aliento.

Cond = ¿Pues de que os turbais?

D. Rodr = Es poco

tocaz la mano señora



al sol, la luna, la aurora,<sup>10</sup>  
si nieve entre llamas toco?

f Cond = Acabad ya lisonjeto.

D. Rod = Os he de calzar primero  
el dedo del corazón.

Cond = ¿Para qué?

D. Rod = Para obligarle  
con la lealtad que le enseño.

Cond = Si el corazón tiene dueño,

¿de qué sirve sobornarle?

D. Rod = ¡Dueño!

is? Cond = El conde Casimiro.

D. Rod = No cede el guante, señora.

{soltando el guante

¡ay de mí!

Cond: Fízad ahora.

D. Rod: He de comperle si tizo.

Cond: En fin me viene pequeño  
el quante.

D. Rodr: Qual mi ventura.

(Que aunque igualarme  
procura

con el valor de su dueño,  
es imposible alcanzarle.

Cond: ¿Quien hoy otoni que no  
sepa

que para que un quante



no hay cosa como picarle?<sup>11</sup>

D. Rodr. Puede venir tan pequeño

que el picarle sea excusado.

Cond. Dadmele vos bien picado

y vendrá sin duda al dueño.

D. Rodr. Y nutil será mi afán,

y al cabo no ha de ceder...

que es muy débil mi poder

y muy recio el cordobán.

Cond. ¿Qué no logra el que es constante?

D. Rodr. ¡Señora!

Cond. La voluntad

siempre triunfa... Procurad

ensanchar Oton el quante.  
Y al intentar tal empresa  
saber que no es imposible,  
que aún siendo chico es

posible  
que le calce la bondesa.

D. Rod. - (¡Cielos! Es favorecérme  
esto, o buclarse? No sé  
si necio presumiré

que todo aquesto es quererme  
cond. - (Amor que así se declara  
ya toca en desenvoltura.)

D. Rodr. - (¡Hay claridad más oscura?)

cond. - (¡Hay oscuridad más clara?)



(Yo volveré sobre mí.)  
 otón, si el Conde viniera  
 tan amante, que estuviera  
 rendido y sugeto aquí,  
 alcanzara por amante  
 lo que por violencia no.

Rodr. ¡ Ah cielos! Ya declaró  
 la enigma oscura del quante.  
 Volvamos loca porfia  
 a casa la libertad;  
 Lo demás es necedad.

Escena 5ª

Dichos. Clavela.

clav: Albricias, señora mía.

cond: ¿Albricias de qué?

clav: Ha venido

en la alas del amo

Casimiro mi señor

dispuesto a ser tu marido.

cond: ¿Mi marido?.. Loca, ne-  
cia.

clav: El vez que le quieres bien  
y que es público también  
que de elegido se precia,  
y a darte lampazo viene,  
me ha obligado a anticipar  
el nombre que le has de  
dar



y él por tan seguro tiene. <sup>13</sup>

cond = ¿Hay hombre más atrevido!

Rodr = Si ha dicho vuestra excelencia

que el venir á su presencia  
enamorado y rendido  
le ha de ser de más provecho  
que armado con gente tanta,  
como antes, ¿de que se espanta?  
lo que deseaba ha hecho.

¿Quien os sabrá contentar  
mujeres?

cond = Yo voy á verle

contra mi gusto. Esos quantos  
porque del mio lo son

juicad entre tanto otoñ  
y no os asombren gigantes,  
pues toztes la industria escal  
sin reparar en su altura;  
que en manos de la ventura  
un pastor a un rey se igual

{vase

Escena 6<sup>a</sup>

Clavela. D. Rodrigo.

clav= Pensativo estáis otoñ.

d. Rodr.= Locas imaginaciones.

clav= Se desvanecen los dones



de Diana?

14

tes, D. Rod: No es razón

que me hables así.

Escena 7<sup>a</sup>

---

---

Dichos. La Condesa.

---

---

cond: ¿Que hacéis

los dos aquí? a clavela

Ven conmigo.

clave: (Que es esto amor enemigo?

siempre estorbos me poneis?)

cond: Oton como secretario

mil cosas tiene que hacer;

no le debes distraer;  
que en su oficio es necesario  
estar solo, y ser discreto  
porque si está acompañado  
un secretario ... es probado  
que peligra su secreto.

váuse la Condesa y  
Clavela

## Escena 8<sup>a</sup>

---

D. Rodrigo, solo.

---

D. Rod. ¡Hay mas grande confusión!  
Que pronto me favorece



15  
como tan pronto parece  
que no me tiene afición.  
Eran noble y altiva dama  
podrá amar a un caballero  
pobre, proscrito extranjero  
¿Que es esto? ¿Me ama o no  
me ama?

¿Amázme? No puede ser.  
Si Casimiro ha llegado  
por la Condesa avisado,  
a quien ya llama mujer  
y no ha mucho en el terrero  
junto a la lengua del mar  
yo mismo la oí ensalzar

su amor como verdadero.  
Si así le ama la Condesa  
si ella misma ha declarado  
que perdona lo pasado.

Y pues ella lo confiesa  
no pasemos adelante,  
engañosas conjeturas...

¡Mas cielos! Las picaduras  
y la pequeñez del guante!

¿Esto que me pasa es sueño?

¿Hay más confuso cuidado?

Dadmele vos bien picado

y vendrá, sin duda al dueño

así dijo: ¿luego a mí



es sin duda a quien <sup>16</sup>prefiere?  
No quiere al conde, no quiere  
puesto que a otón habla así.  
Escena 9<sup>a</sup>

---

---

Chinchilla, D. Rodrigo.

---

---

Chinch: ¿Hablas solo? así se empieza  
la enfermedad de locura.

D. Rod: Soco estoy mas de ventura.

Chinch: ¿Has perdido la cabeza?

D. Rod: Hoy con engaños Diana  
fáciles de comprender  
aquí me ha dado a entender

que no es esperanza vana  
aspirar, aunque pequeño  
cual yo soy, a ser su amado

que el guante cuando es  
picado  
le puede estar bien al  
dueño.

Chui = ¿Que tienen que ver los  
guantes

con tu cuidado amoroso?

S. Rod. = ¡ay chinchilla soy dichoso.

Chui = ¡Locos están los amantes.

Escena 10<sup>a</sup>



Dichos. Leonelo.

17

ad Leon: Aquí retizado o toón  
cuando la ciudad aclama  
a Casimiro, que viene  
a ofrecer ante las plantas  
de la Condesa su amor?

os R. Rodr: El veniz no es alcanzarla.

Leon: ¿Que dices?

o R. Rodr: Digo que el Conde  
podrá tener esperanzas,  
mas la Condesa, que sabe  
de Casimiro la hazaña,  
cuando quiso en su palacio

asaltándolo, robácela,  
olvidar podrá su agravio  
mas tenéde amor...

Leon = Repara

que ama por razón de  
Estado

puede obligar á Diana.

Si lo hubieras visto oíste

de fijo que te alegraras.

Entró el Conde muy gentil

luciendo lujosas galas,

y Diana<sup>a</sup> recíbele

hasta el jardín se adelanta

Hincó el Conde la rodilla



18  
y con la voz alterada  
dijo, turbado: Señora  
bien entiendo que son hartas  
mis culpas, pues intenté  
sin ser digno de tu gracia  
alcanzar las que Dios puso  
en ti condesa Diana.

Fue grande mi atrevimiento;  
cendido estoy a tus plantas;  
si vengarte de mí quieres  
bien puedes tomar venganza.  
Ella entonces desdeñosa  
ficción de quien fina ama  
le tendió la mano y dijo:

"Vuecelencia está en su casa  
y mandar en ella puede"  
Besole el conde con ansia  
la mano.

D. Rodr: ¡ Besó su mano!

aparte a chinchilla

(¿Que dices Chinchilla?)

Chin: Nada.

Seon: Claro anuncio es todo ello  
de que afrentas olvidadas  
mi señora la Condesa  
con Casimiro se casa.

D. Rodr: ¿ Que se casa?

Seon: ¿ Pues no es justo?



D. Rod. = ¡Ay venturas malogradas?

Leon. = ¿No es Cosimizo galán?

¿No es primero en Alemania?

No tiene valor, ingenio,  
sangre ilustre, poder....

D. Rod. = Basta.

¡Callate, viejo caduco!

Leon. = ¿Caduco yo?

D. Rod. = Tus palabras

son necias. al fin, chocheas.

Leon. = ¡Oyeme! ¡Yo necio!

D. Rod. = Aparta.

Vanse D. Rodrigo y

Chinchilla

Escena 2.<sup>a</sup>

---

---

Leonelo, despues Floro  
y Casimiro.

---

---

Leon: ¡asi a un viejo se desprecia!  
¡asi se insulta sus canas!  
Y todo porque le dije  
que la Condesa se casa....  
¡oh! ¡Ya entiendo! El  
presumido  
quizas soñó que Diana...  
¡Yo con chocheces! ¡Yo necio!  
¡Te juro que has de pa-  
gármelas!



29

a Casimiro que entra  
con Floco

Diezale yo el bien venido  
a vuesa celerencia señor  
si hubiera para bien sido,  
y no impidiera tu amor  
un loco desvanecido.

Señ: Oton trae pensamiento  
(que a esto llega su ambición)  
de ser en oberisel  
conde.

Casi: ¿Oton?

Señ: Oton, que loco  
sitial previene y dosel

y todo lo juzga poco

no siendo debajo de él.

casi: ¡Esposo de la Condesa!

¿Pues tiene ella de él memo-

ria?

Leon: Como en la pasada empresa  
de vos alcanzó victoria.

casi: ¡Ah! Mudanzas de mujer,

ya en menguante, ya en

creciente.

¿Que otón loco y arrogante  
osa hacerme competencia?

No hay sufrimiento y  
paciencia



para agravio semejante.

27

Retarle será mejor.

Flor: Advierte lo que hacer quieres.

no. cari: Esto conviene á mi honor.

?  
res  
¡ah! Siviandad de mujeres,  
siempre escogéis lo peor!

Sem: (El conde me ha de vengar  
otoñ de tus frases vanas.

asi sé yo castigar.

La vida lo ha de costar  
el agravio hecho á mis causas.

Fuaise

Escena 2<sup>a</sup>

## La Condesa.

---

---

cond: ¿Es posible rapaz ciego  
y desnudo  
cuando el juicio por un  
español pierdo  
que a mis locuras se  
resista cuerdo  
y a mis palabras contra  
diga mudo:  
declazado se há el alma  
cuanto pudo  
permitiz la vergüenza  
sin acuerdo.



Si es español y amante ¿como<sup>22</sup>  
es lezdo?

¿Como de su callar no rompe  
el ruido?

Enamorado el Conde viene  
a verme

y vez mi esposo quiere no  
querido.

¡ay! De pensáelo mi esperanza  
muere.

Decidle amor que acabe  
de entenderme;

pero no se dará por entendido  
que no hay por sozdo que  
el que otr no quiere.

Escena 13<sup>a</sup>

---

---

D. Rodrigo. La Condesa.

---

---

D. Rod. = Dícenme que v. excelencia  
me llama.

Cond. = ¿Yo? Para qué?

D. Rod. = ¿No? Luego yo me engañé  
Voime con vuestra licencia.

Cond. = Ya que estáis aquí no  
os váis.

¿Como si el conde ha venido  
y la causa habéis sabido  
el pazabien no me dáis



23  
D. Rod. = Sea señora para bien.

Cond. = Que breve me lo habéis dado.

¿Los guantes habéis picado?

D. Rod. = Si ya el Conde os quiere bien

a quien sirvieron de enima

¿para que los guantes son?

Cond. = Decís bien; tenéis razón.

Es vuestro genio de estima.

(Puntaba cierto discreto  
retatando a la vergüenza,  
un billete que comienza

a descubrir su secreto,

y yo para descubrir  
este secreto cruel.

me he de valer de un papel)

traed recado de escribit.

D. Rodr. = Voy por él trae

Cond. = ¿No es gran crueldad

callar el enfermo triste

si en el principio consiste

la mayor dificultad?

D. Rodr. =

con recado de escribit

aquí está lo necesario

para escribit.

Cond. = La opinión

que de vuestra discreción

tuve siempre, secretario,

me obliga á fiar de vos



24  
cosas de honor y recato,

y lo que aqui veis que trato  
querria que entre los dos  
se quedase.

D. Rod. = Por mi parte  
seguro el secreto esta.

Cond. = El conde ha venido ya.

D. Rod. = ¿Y con él has de casarte?

Cond. = El asegurado es bien.

¿No os parece?

D. Rod. = El fin espero.

Cond. = Un papel escribir quiero  
por vos, a quien quiero bien

D. Rod. = ¿No es al Conde?

Cond = Es y no es.

Rod = Es y no es gran señora?

cond = Si, porque no es Conde ahora  
de Oberisel... mas despues.

d. Rod = No entiendo ese enigma yo.

Cond = El papel os lo dirá.

d. Rod = ¡Cielos! ¿Esto que será?!

cond = (Que no me quiera en-  
tender!

¿Ybay desventura mayor?!

d. Rod = ¡Es y no es? ¡Que contrario  
modo de hablar!

cond = Secretario,

no es para bobos amor;



poco despuntáis de agudo. 25

d. Rod. = Indignos merecimientos

acobardan pensamientos.

¡Dichoso el conde que pudo  
llamarse desde que vino  
esposo vuestro.

Cond. = Eso ya?

d. Rod. = Poco menos.

Cond. = Se aquí á allá

hay mil leguas de camino.

d. Rod. = ¿Luego no le amáis?

Cond. = Yo... sí.

d. Rod. = ¿Pues que leguas puede haber?

Cond. = ¿Que queréis! ¿No puede ser

que Dios lo estorbe?

D. Rod = Es así.

Cond = Pues no pierda la esperanza  
el que la pueda tener.

D. Rod = (Válgame Dios por mujer,  
por amor y por mudanza!)

Señora...

Cond = (aquí se declara.)

D. Rod = ¿Tendría algún fundamento  
mi atrevido pensamiento?  
si viendoos imaginara

que al Conde soy preferido?

Cond = ¡Vos!... ¿Eran galanías pintáis?  
Vano y arrogante andáis



y en extremo presumido! 261

Rod. = (Ah! Nunca yo hubiera ha-  
blado!)

Suplicoos me perdoneis.

Cond. = Escribid, que bien sabeis  
lo que ha que estais perdonado  
y en lo que os estimo y precio.  
(Hombre que ha dudado ya  
que le quiero, bien será  
si me pierdo, un grande necio)

Rod. = Entre miedos y esperanzas  
me traeis amor sutil  
puesta mi vida en el fil  
de estas dudosas balanzas.

¿Que pensáis hacer de mí?  
¡Cuan extraña confusión  
turbaba mi torpe razón!

Cond: ¿No escribís?

D. Rod: Señora, sí.

Cond:

dictando

Mi bien.

D. Rod: ¡Señora!

Cond: No os llamo

sino digo que escribáis.

"Mi bien"

D. Rod: Eterna comenzáis.

Cond:

dictando

Contau gran extremo os  
ano....



D. Rod =

escribiendo 27

"Os amo"

Cond = ¿A quien amáis vos?

D. Rod = "Os amo" he puesto señora.

Cond = ¿A mi?

D. Rod = Yo repito ahora

lo que he escrito, aunque por

Dios

que si hacéis los ojos jueces  
ellos dirán mi delito.

Cond = Poned "os amo"

D. Rod = Ya he escrito.

Cond = Os amo yo....

D. Rod = ¿Tantas veces?

Cond. = ¿Que os da á vos que sean tantas?

D. Rod. = (Entre esperanzas, desvelos tantas dudas, tantos celos ciego amor, porque me encantas?)

Cond. = "Que en prueba de amor perfect  
dándo á mis cuidados fin  
os espero en el jardin  
para daros en secreto  
la mano de esposa "Espero  
que habéis de ser.

D. Rod. = ¡Dichoso quien merecer  
puede tanto, que es primero!



Cond = ahora quiero que lo des.

D. Rod = ¿Tbe de dáirlo?

Cond = claro está

a' aquel que te dije ya  
que es Conde y que no lo es.

vase

Escena 15ª

D. Rodrigo

D. Rod = "al que es Conde y no lo es"  
no hay duda que por mi  
habló.

Conde ahora no lo soy yo

pero lo seré despues,  
si con amante interés  
su mano me dá... Pues venza  
este papel que comiezza  
à ser de mi amor la suma,  
que en damas nobles, la  
pluma  
es lengua de la vergüenza!  
Pero no será ¡ay de mi!  
sino al Conde á quien  
escribe  
y el que la dicha recibe  
que yo necio presumi.  
¿Mas como ha de ser así?



¡Hay que perder el tiempo!... 28

¡Como es que al Conde imagino  
que el billete escrito va?

¡No me dijo: "de aquí allá  
hay mil leguas de camino?"

¡Ah!; loca imaginación  
es aspirar a su mano;

conya el destino tirano  
ni arrogante pretensión.

Vuelva a triunfar la razón;

ni soy Conde, ni seré,

todo desvarío fue'....

Lleved locas fantasias

éstas ilusiones mías

con que insensato soné.

Escena 16<sup>a</sup>

---

---

D. Rodrigo. Casimiro.

Flozo, hablando aparte con  
el Conde.

---

---

Floz = Aquí está otro; pero mira  
primero lo que has de  
hablar.

Casi = No hay que advertir  
ni mirar,  
que no tiene ojos la ira.

D. Rod. = (El conde ha venido aquí.)



Decid oscuro papel.

30

¿Sois para mí o para él?

¡oh! ¡Si fuese para mí!

Can: Oton.

o. Rod: Gran señor.

Can: En vos

tuvo mi amor un testigo  
(cierta noche que con migo  
fue piadoso el ciego Dios,  
de la mucha voluntad  
con que estando ausente yo  
de mí la Condesa habló.

¿Así no fue?

o. Rod: Así es verdad.

casi: Os he de decir tambien  
sin peccar de jactancioso,  
que puedo no estar dudoso  
de que ella me quiere bien.

D. Rod. = Si su palabra teniéis.....  
(aunque mi mal solícito  
para él viene el sobrescrito.)

casi = Que la dió vos lo sabéis,

D. Rod. = Es cierto; tomad, señor  
que vuestro es éste papel.  
(Vence, desdicha cruel!  
muere, desdichado amor!)

casi: ¿Será cierto?

D. Rod. = Tomad pues;



mandome que la escribiese <sup>31</sup>  
y que yo mismo la diese  
al que es Conde, y no lo es;  
Claro es que de Oberisél  
aún no tenéis el condado,  
mas Conde sois titulado,  
luego vuestro es el papel.

casi: ¿Tal premio mi amor  
recibe?

Flor: aún no has llegado á  
saber

lo que dice.

casi: Quiero ver  
lo que mi Condesa escribe.

Besando la carta

Salve bendito presente!

Flee

"Dando à mis cuidados fin  
os espero en el jardín  
y mi esposo seréis." Miente  
quien dice que la mujer  
es liviana, es inconstante,  
que es bronce, mármol, dia-  
mante  
y aún más firme viene  
à ser.

siana es la discreción  
la hermosura, la nobleza,



la gracia, la gentileza  
el donaire, la razón.

Llegó mi ventura al fin,  
ven que el amor me dá prisa.

Flor: ¿Dónde?

Casi: A vez á mi Condesa  
que me aguarda en el jardín

vase Casimiro y Flozo

Escena 17<sup>a</sup>

D. Rodrigo.

Rod: ¡Cielos! A vez su Condesa  
que le aguarda en el jardín!

¿Que ha de ser su esposo en fin  
aunque la adoto y me pesa?  
Si para él la carta fuera  
diana misma la escribiera.  
¿Luego soy sin duda yo  
a quien su mano ofreció?  
Luego soy el preferido....  
Amor, ya que necio he sido  
desfaz piadoso el engaño  
y remediese mi daño  
pues de Diana soy querido.

Escena 18<sup>a</sup>

---

---

Chinchilla - D. Rodrigo.

---

---



33  
clui: En todo este santo día  
no<sup>te</sup> he visto.

D. Rod: No podrás  
ahora....

clui: Pues ¿dónde vas?

D. Rod: Ayuda prestera mía;  
aguazdame en el tercero.

clui: Tres días ha' que no cenas  
ni comes.

D. Rod: Manjas de penas  
es solo<sup>lo</sup> que busco y quiero.

clui: Anda bueno el Dios mochin.  
¿Dónde vas con tanta prisa?

D. Rod: ¿Dónde? A ver a mi Condessa

que me espera en el jardín.

## Intercalación

La misma decoración  
del Acto primero.

## Escena 1ª

Casimiro. Floro.

casim: Sabes tú que la Condesa  
casarse conmigo quiere  
¿y me dices que es tem-  
prano,



y que con paciencia espere<sup>31?</sup>.

El que tiene diligencia

siempre gana, y nunca pierde

Flor: En fin, ¿a entrar te dispones?

Casi: A entrar me dispongo; vete

Flor: ¿Quieres que te aguarde aquí?

Casi: No; porque si pasa gente  
darás lugar a malicias.

Flor: Guíete el amor si puede;

un ciego guía a otro ciego.

Escena 20<sup>a</sup>

---

---

Chinchilla - Casimiro.

---

---

Chin: Mi señor sin duda es éste

casi: Allí ves la capilla  
oculta entre los laureles

chin: Ah señor: ¿no me conoces?

casi: [Suñiz a chinchiilla]

Noche propicia y alegre  
en que acaba mi tormento  
y mi ventura amanece.

chinch: Al palacio por la iglesia....

Bien es que por ella entre.

Si don Rodrigo se casa

de seguro que ha de

hacerme

por lo menos, por lo menos



archibodeguero siempre.<sup>35</sup>

Escena 2<sup>a</sup>

---

---

D. Rodrigo. Chinchilla.

---

---

D. Rod: ¡Sin vez a Chinchilla

Mal haya mi incertidumbre  
si era para mi el billete  
y necio al Conde lo di;  
goce su amor en papeles  
y yo por obra advertido  
mi coctedad necia en miende.

Chin-, ¡Hola! ¿Quien va? ¡Jesucristo!  
¿Quien será el fantasma éste?

Temblando de miedo estoy.

D. Rod = ¿Quien sois? Decid?

Chui = Quien quisierais.

D. Rod = ¿Es chinchilla?

Chui = ¿Es don Rodrigo?

D. Rod = ¡Bozacho!

Chui = ¿Tan pronto vuelves?

Pero pues tan pronto sales,

¿algo ha habido? ¿Que

hay? ¿Que tienes?

¿Hante sentido en palacio?

¿O la vida no te quiere?

D. Rod = ¿Estás bozacho? ¿Que  
dices?



que tantas cosas revuelves<sup>36</sup>  
unas con otras?

Chui = ¿Que digo?

Bueno será que lo niegues.

¿No acabas de entrar ahora  
por entre aquellos laureles  
que están junto la capilla?

d. Rod. = ¡Yo!

Chui = No, sino el mequetrefe.

d. Rod. = ¿Hombre ha entrado en el  
jardin!

Chui = ¿Pues no eras tú el hombre  
ese?

d. Rod. = ¡Ay cielos! ¿El Conde era!

Chui: Yo creyendo que eras tú  
el paso libre déjale.

D. Rodr: Yo tengo la culpa, yo,  
y pues la tengo, no quede  
vida en mí tan desdicha-  
da.

Mas vale darme la muerte.

Chui: ¿Tenemos ya carambola?

D. Rod: Que yo al Conde el papel  
diese

que era para mí! Mal  
haya

quien ama, y la ocasión  
pierde.



¡ah del parque! ¡ah del pala-  
cio!

¡ah! del jardín! Hola gente,  
jardineros....

Chui: No des voces.

D. Rod: Pues qué ¿quieres que re-  
viente?

¿árboles, no veis vosotros  
por los ojos de hojas verdes  
que mi amor se llama á  
engaño?

Si el Conde entró detenedle.

Flores, volved espigas;

plantas, sus plantas prendedle.

Creced arroyuelos claros  
haced maces vuestras  
fuentes,

para que el Conde no pase  
y si pasase se asegure.  
Cmii: Aquí nos han de matar  
si das voces, imprudente...  
Las puertas de la capilla  
abren, y sale gran gente  
Casimiro y la Condesa  
enlazando manos, vienen  
oyendo de sus vasallos  
venturosos parabienes.

D. Rod: Para mí son paramales.



¡ay celos! ¡ay rabia! ¡ay <sup>38</sup>  
muerte!

¡ay de mi, que ya no hay  
industria que me remedie.

Escena última

---

---

Liberio. Leonelo. Cla-  
vela. Lucrecia. Casimi-  
ro y La Condesa de las  
manos. Acompañamien-  
to. D. Rodrigo y Chin-  
chilla.

---

---

cond: Lo que os escribió mi amor

en fe' del mucho que os  
tiene

Conde y señor vuestra esposa  
fue' acelerado accidente;  
que sin consultar al alma  
el corazon no se aviene  
a esperar terminos largos  
judiando alcanzardos breves.

casi: Venturosas dilaciones

que enfim, dulce esposa, tienen  
tan apacible remate.

Y yo dichoso mil veces  
que esta mano he merecido.

Cond: (Pues el cielo asi lo quiere



loco amor, salid del alma.)

¿oton, aqui estáis? ap<sup>te</sup> a él

(Quien tiene

entendimiento tan corto

que para corto se quede.)

D. Rod. - (Siempre hablaste por enigmas)

cond. - (Siempre el cuerdo los comprende.)

El papel distes al Conde

luego agora no te quejes.)

D. Rod. - (Pensé que era para él.)

cond. - (Erais hombre de pensé que.)

á Casimiro

Vamos, venid Conde mio.

D. Rod. -

aparte á la Condesa

(aqueste pago merece  
mi amor?)

cond=

{ aparte a d. Rodrigo

(Asi se castigan

necesidades de un perseque.)

Chui=

{ aparte a su amo

Pensé que ibas a decir  
ahora.

d. Rod: ¡Déjame! ¿Quieres  
que me mate?

Chui= En no sabes

la descendencia y parientes  
del perseque, que en el mundo  
tantos mentecatos tiene



que suelen quedarse in albis<sup>40</sup>  
por aquello del pensé que.  
cond = Ya conde y señor que sois  
mi esposo, porque celebren  
otras bodas, nuestras bodas,  
que se pactase quisiere  
otro enlace.

casi = En hermosura  
lo que mas gustare ordene.

cond = Clavela se ha de casar  
con quien yo sé que la quiere  
desde que a ésta tierra vino.  
Rodrigo, mi gusto es ese.  
Clavela dale la mano.

Los dos desposarse deben.

Lib: Con mi hijo!

clar: Con mi primo!

Leon: Cap. a Chinchilla

Y qual casamiento es éste;  
que no se hicieron Condesas  
para pobres hidalguetes.

cond: No es otro como pensáis.

Lib: ¿No es mi otro? ¡Cielos  
valedme!

clar: ¿Quien es?

cond: Rodrigo Giron

de antigua y noble progenie.

D. Rod: Escuchame tú señora,



41  
y vosotros atendedme;  
es el amor de clavela  
más que este español merece,  
y ser señor tu sobcino  
grande honor habia de  
séeme;

pero de antiguos amores  
tengo que cumplir deberes.  
Demás que de España cartas  
recibi, en que me previenen  
que el rey reclama mi brazo  
para una guerra que emprende,  
y no es bien pensar en bodas  
cuando el partiz es urgente.

{ aparte a la Condesa

(amor que tan alto puse,  
antes que cambiarse, muere.)

Sib. = Agzavio has hecho a mis  
canas.

Mentiste primeramente,  
y ahora mi sangre des-  
precias.

¡Vive el cielo que te pese!  
Cond. = ¡Basta! Si Giron fingió  
fue Siberio obedeciéndome.

D. Rod. = ¡Señora!

Cond. =

{ aparte a Rodrigo

(Calla.) Y si parte



cumple del noble las leyes.<sup>42</sup>

Digo que tienes razón...

vuelve pues a España, vuelve.

La parte a Rodrigo

Pero ¡ay! no sufres tu solo  
el castigo del Penséque.)

Velón.



Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

*[Faint signature or stamp]*

